



## 经济及社会理事会

Distr.: Limited  
28 June 2019  
Chinese  
Original: English

## 方案和协调委员会

## 第五十九届会议

2019 年 6 月 3 日至 28 日

议程项目 7

通过委员会第五十九届会议报告

## 报告草稿

报告员：山田润先生(日本)

增编

## 方案问题：2020 年拟议方案预算

(项目 3(a))

## 方案 20

## 人权

1. 在 2019 年 6 月 17 日第 20 次会议上，委员会审议了 2020 年拟议方案计划方案 20(人权)和 2018 年方案执行情况(A/74/6(Sect.24)。委员会还收到了秘书处关于按部门、职能和区域机构分列的拟议方案计划审查的说明(E/AC.51/2019/CRP.1/Rev.2)。
2. 助理秘书长兼联合国人权事务副高级专员介绍了该方案，并回答了在委员会审议该方案期间提出的问题。

## 讨论情况

3. 各代表团对联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的方案和工作表示赞赏和支持，并强调人权高专办可发挥重要作用，严格按照《联合国宪章》，促进和保护所有人权。若干代表团表示支持 2020 年拟议方案预算方案 20。一个代表团欢迎将性别观点纳入工作方案。一些代表团欢迎人权高专办重视残疾人。有代表团问，该方案如何促进经济、社会和文化权利，如何平衡这些权利与公民和政治权利。



4. 一个代表团欢迎人权高专办努力提高工作透明度。该代表团认为，在日内瓦举行简报会的做法是有益的，可加强会员国与人权高专办之间的合作，更好地促进和保护人权。然而，该代表团强调指出，这些会议不应局限于汇编会员国的意见，还应成为提出方案时参考的内容。
5. 该代表团强调，该方案计划的目的是把重点放在方案的方案和财务方面，但报告却以“人权高专办”替换了方案 20，该代表团对此表示关切，要求报告在所有地方恢复使用“方案 20”。该代表团认为，方案计划的重点应该是 2020 年拟议方案预算方案 20，而不应是人权高专办的活动，人权高专办是秘书处的一部分，不是一个单独的实体。该代表团认为没有必要列入题为“2018 年重点成果”和“应交付产出中最显著的相对差异”的章节，该代表团还表示，活动评价不是方案计划的主要目标。该代表团还对在方案说明中列入照片一事提出质疑，指出这样做当然会增加文件的制作费用。
6. 该代表团还强调，人权高专办必须按照方案 20 开展工作，而不是反过来让方案 20 配合人权高专办开展工作，该代表团告诫，人权高专办似乎超越了其任务范围。该代表团指出，人权高专办不得插手加强联合国系统(包括条约机构和人权理事会)人权事务的工作，这是会员国的特权。在这方面，该代表团要求在方案计划中使用以前使用的措辞。
7. 若干代表团对报告采用新措辞取代会员国以前商定的措辞表示关切。在总方向方面，一个代表团对方案选择的措辞表示关切，强调方案语言必须明确，不得导致模棱两可的情况。第 24.1 段最后一句是“人权高专办在支持以符合国际法，包括与人权有关的国际文书规定的各国权利和义务的方式实施 2030 年可持续发展议程方面发挥作用”。该代表团认为，应以符合国家优先事项的方式提供这种支持，因为会员国是该方案的拥有者。
8. 一些代表团对第 24.7 段使用“边缘化、被剥夺权能和被排斥的群体”一词表示关切，并要求澄清这一用语与人权高专办方案和任务的相关性。
9. 一个代表团质疑为什么要在报告第 24.13 和 24.14 段列入关于评价和自我评价活动的信息，在这方面，该代表团认为，不应采用未经主管政府间机构认可的评价来指导方案。另一个代表团则欢迎在 2020 年拟议方案预算中列入评价和自我评价。
10. 关于 2020 年的战略和外部因素，一个代表团指出，方案说明指出，各次级方案的宗旨是以国际法为指导，该代表团认为，各次级方案的宗旨首先应以国际人权法为指导，然后才以国际人道主义法为指导，这两个法律框架是有区别的。该代表团指出，尽管国际人道主义法和国际人权法是相互补充的，但国际人道主义法适用于人道主义局势，而国际人权法则既适用于和平时期，也适用于战争时期。
11. 一个代表团指出，与 2018-2019 年两年期方案预算相比，所有次级方案宗旨的表述方式发生了变化。该代表团询问作出这一更改的原因，并要求恢复以前的表述方式。

12. 关于次级方案 1(人权主流化、发展权以及研究和分析)，一个代表团质疑为什么使用没有国际共识的术语，例如提到“以人权为基础的发展办法”，该代表团要求从报告中删除这种提法。另一个代表团则认为，不能因为某个概念没有纳入大会决议就不能将其纳入其他文件和报告。若干代表团指出，国际社会没有关于发展权是一项人权的共识。一个代表团表示，虽然它不承认存在普遍发展权，但仍然支持国际发展。在这方面，该代表团回顾，《世界人权宣言》第二十五条提到“健康和福利所需的生活水准”。

13. 另一个代表团欢迎在工作方案中列入个人权利以外的其他权利，特别是发展权。但该代表团指出，在处理发展权内的不同权利方面似乎存在不平衡的情况。该代表团要求澄清这一问题。

14. 一个代表团质疑工作方案为什么要涉及包容和公正的贸易问题，该代表团指出，国际自由贸易和国际贸易协定属于世界贸易组织和国际劳工组织等其他国际组织直接处理的任务范围。

15. 关于次级方案 1(b)(发展权)2020 年重点计划成果的业绩计量，有代表团提出一个问题，即：用提及发展权的可持续发展目标实现情况国家自愿报告数量证明这一成果是否恰当，该代表团指出，自愿报告的性质决定了这些报告难以预测。一些代表团询问，该方案是否计划处理单方面胁迫措施对其他国家行使发展权的影响。

16. 关于次级方案 1(c)(研究和分析)2018 年重点成果，一个代表团指出，《安全、有序和正常移民全球契约》没有得到普遍支持，因此，该方案倡导《全球契约》是不恰当的。但是，在这方面，没有人反对该方案应各国请求向它们提供援助，以促进将《全球契约》纳入各国的国家计划。

17. 关于次级方案 1(c)2020 年重点计划成果，一个代表团质疑该方案是否有监测人权的任务授权，并要求从报告中删除这些内容。一个代表团回顾大会第 48/141 号决议第 4(f)段，大会在该段决定，高级专员的责任包括“发挥积极作用，消除目前的障碍，应付充分实现所有人权所面临的挑战并防止世界各地持续发生《维也纳宣言和行动纲领》中所指各种侵犯人权事件”。在这方面，有代表团指出，监测人权是高级专员履行这一职责的必要工作的一部分。

18. 关于次级方案 2(支持人权条约机构)2020 年重点计划成果，特别是关于挑战和对策，有代表团要求说明，为什么只有 17%的缔约国充分遵守了对条约机构的报告义务，计划采取哪些纠正措施，以改善遵守情况。

19. 关于表 24.4(次级方案 2：2018-2020 年期间应交付产出)，有代表团问，为什么议事机构文件和实质性会议服务 2018 年实际数少于 2018 年计划数，并要求说明为什么 2019 年和 2020 年的计划数增加。

20. 关于次级方案 4(支持人权理事会及其附属机构和机制)2020 年重点计划成果，一个代表团认为，该方案没有影响人权机构工作的任务授权，也没有加强或改进人权机制工作方法的授权，这些任务授权仍然是各国家的特权。

21. 一个代表团表示支持向人权理事会和人权条约机构提供会议管理服务的计划，并询问如何解决各人权机制不同任务负责人的作用可能重叠的问题。关于次级方案 4 的 2020 年重点计划成果业绩计量，该代表团要求澄清，计划于 2020 年由两名或两名以上特别程序任务负责人发出的来文百分比是多少。该代表团还表示愿意与方案合作，进行 2020 年条约机构系统状况审查和 2021 年人权理事会改革。
22. 关于同一次级方案 2020 年重点计划成果，一个代表团对列入没有得到普遍政府间协议和支持的国别任务和特别程序任务负责人表示保留。另一个代表团则表示支持方案 20 的所有任务，包括国别任务。
23. 关于次级方案 4 的 2018 年重点成果的图片下面有一段文字说明，其中提到议会政府部门之一，一个代表团要求将其中的“政府”改为“治理”。
24. 有代表团问，该方案如何核实从非政府组织等外部各方收到的有关侵犯人权指控的信息。有代表团要求提供资料，说明该方案计划如何使用根据其法定任务筹集的预算外资源，如何确保在使用这些资源方面实施问责和做到透明。
25. 一个代表团注意到，2020 年拟议方案预算法文本中“人权”一词的翻译不一致(“droits de la personne” and “droits de l’homme”)，要求统一术语。另一个代表团指出，虽然法文这两个词都有人使用，而且在这里没有造成混淆，但是，如果存在商定的措辞，则在翻译秘书长的报告时应该始终如一地使用商定措辞。
26. 有代表团就方案计划提出了一个问题，询问方案计划是否包括前往有关国家宪政当局未控制的领土。

---